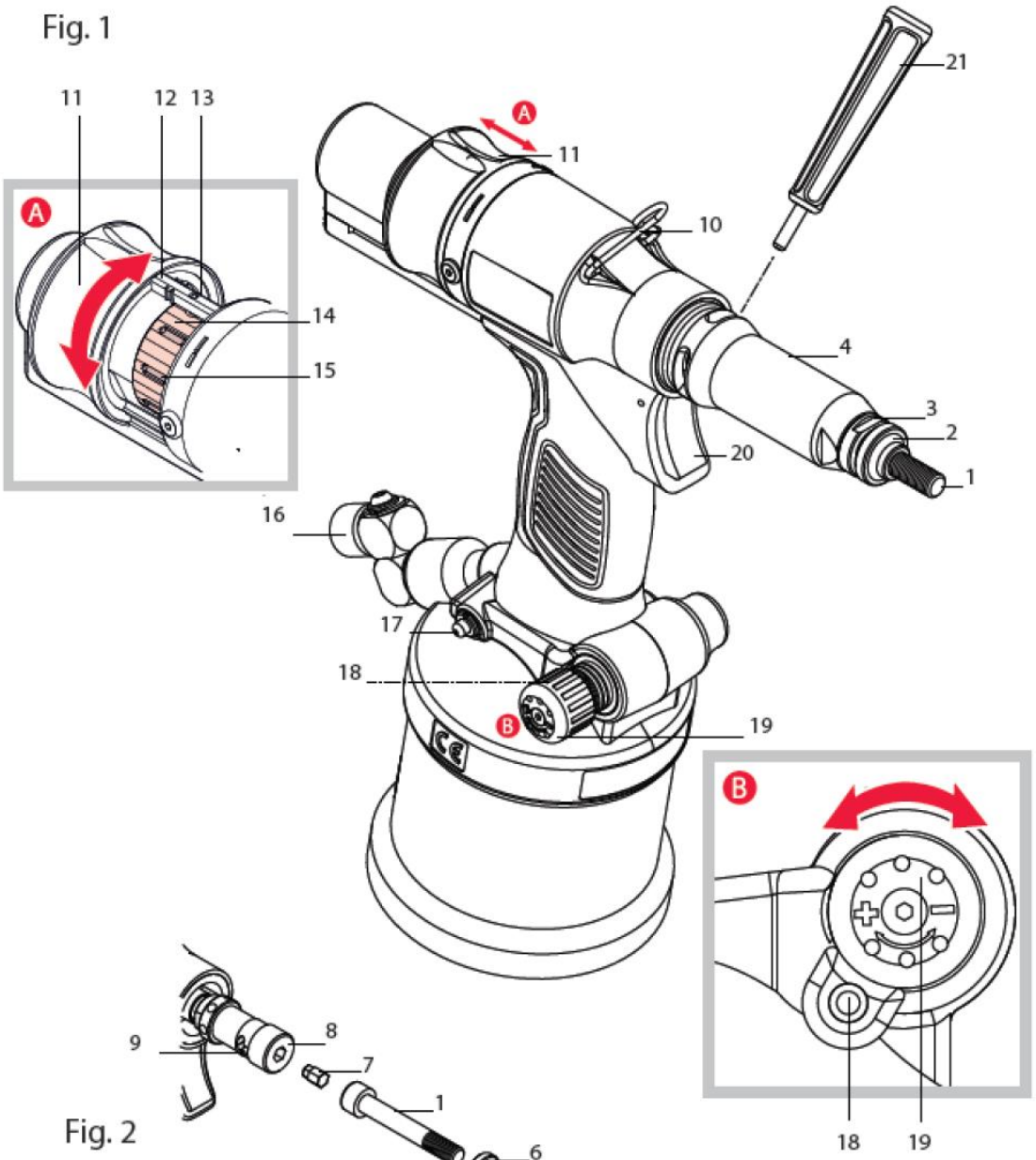
# Návod k obsluze XTN20

## Silou řízené nářadí k nýtování matic

HEYMAN
access & fastening solutions

Fig. 1



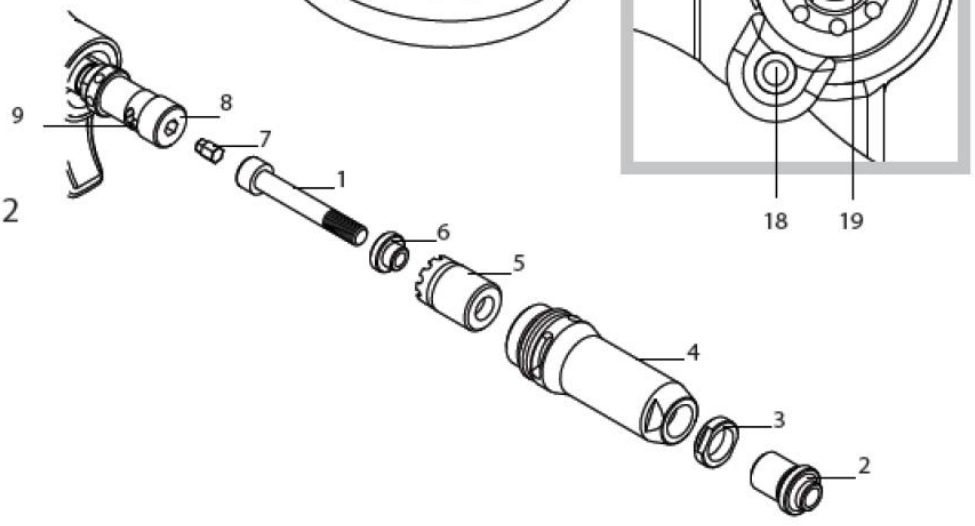




Fig. 2

Fig. 3

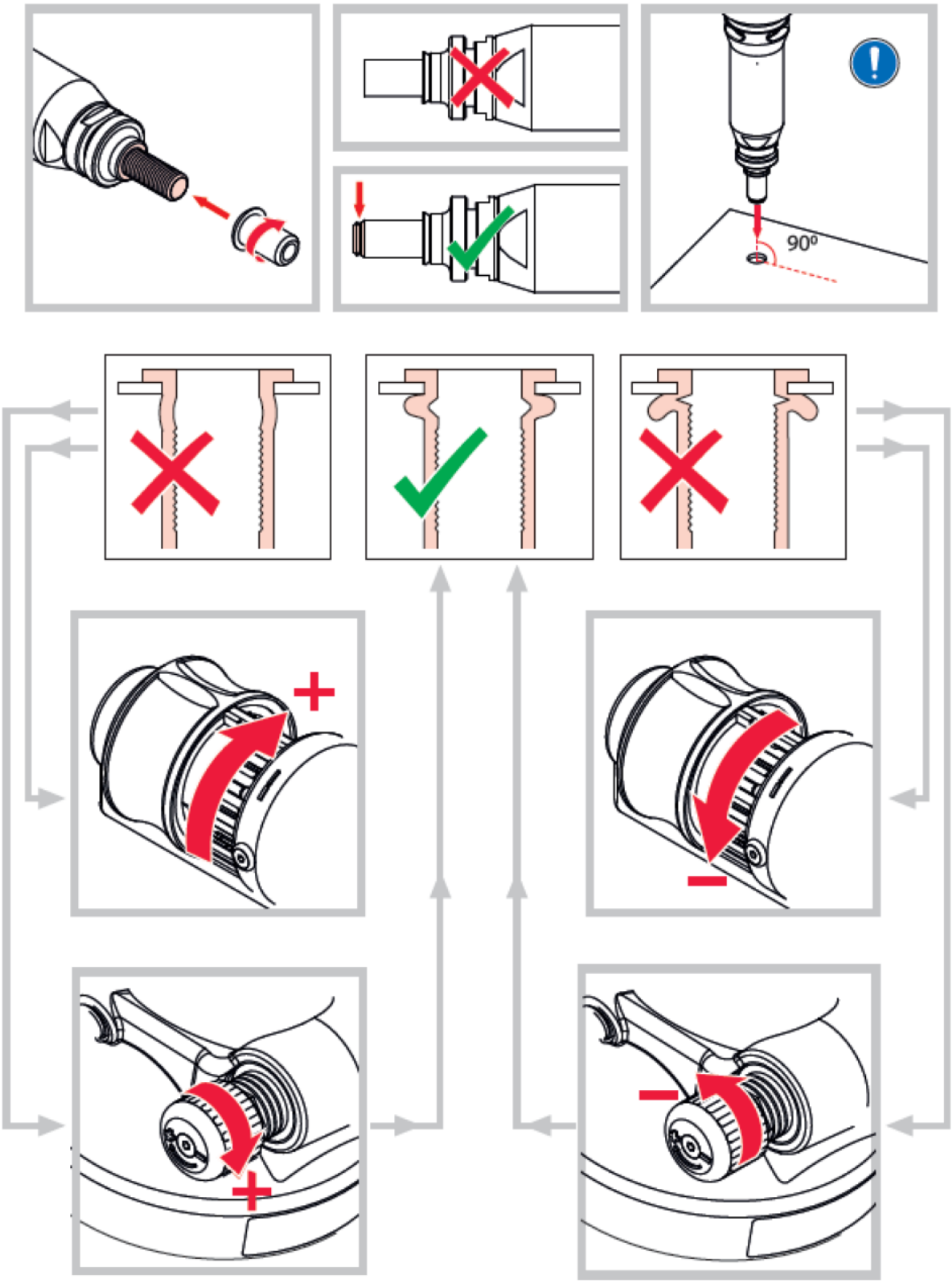


Abb. 4

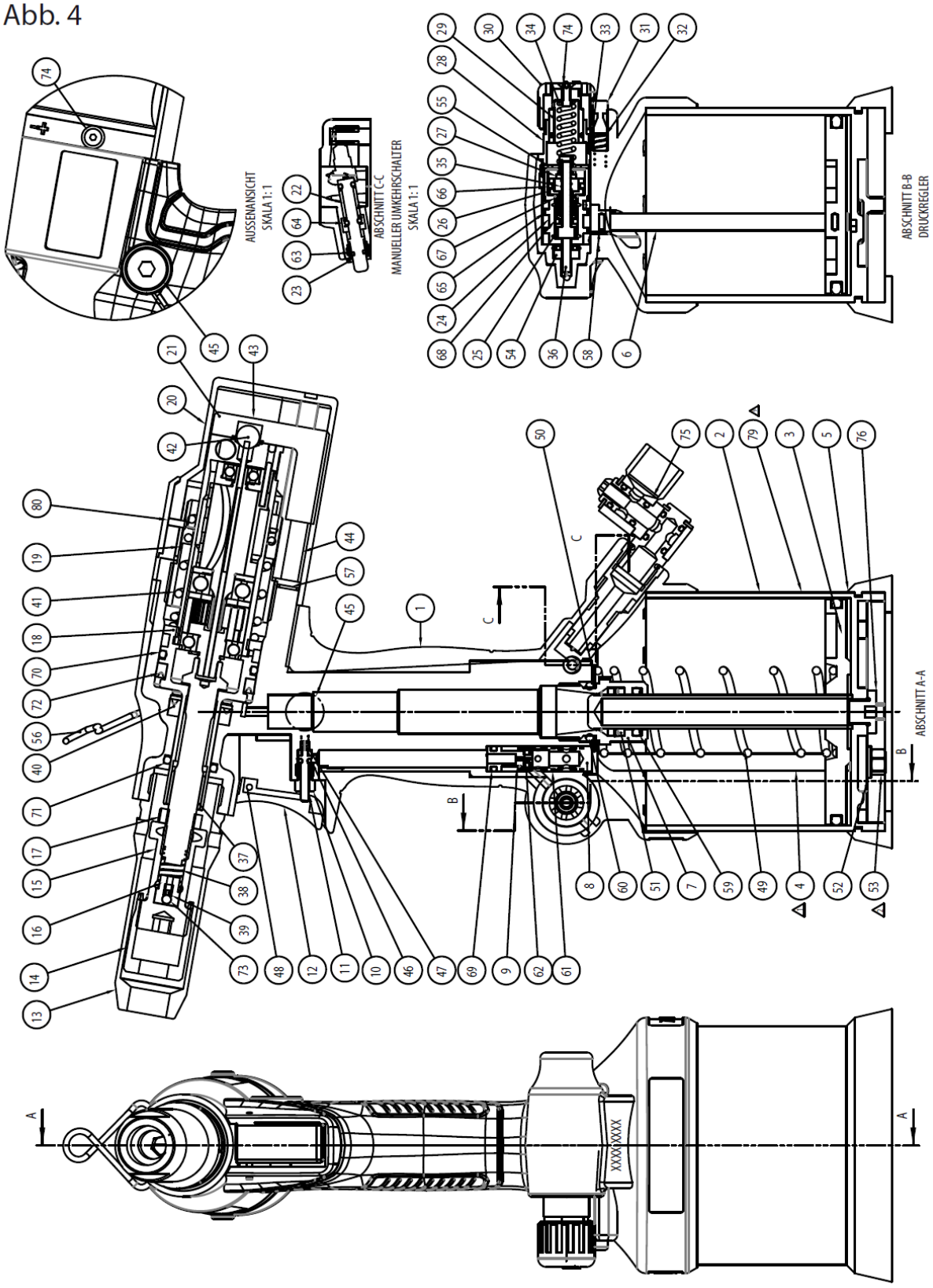
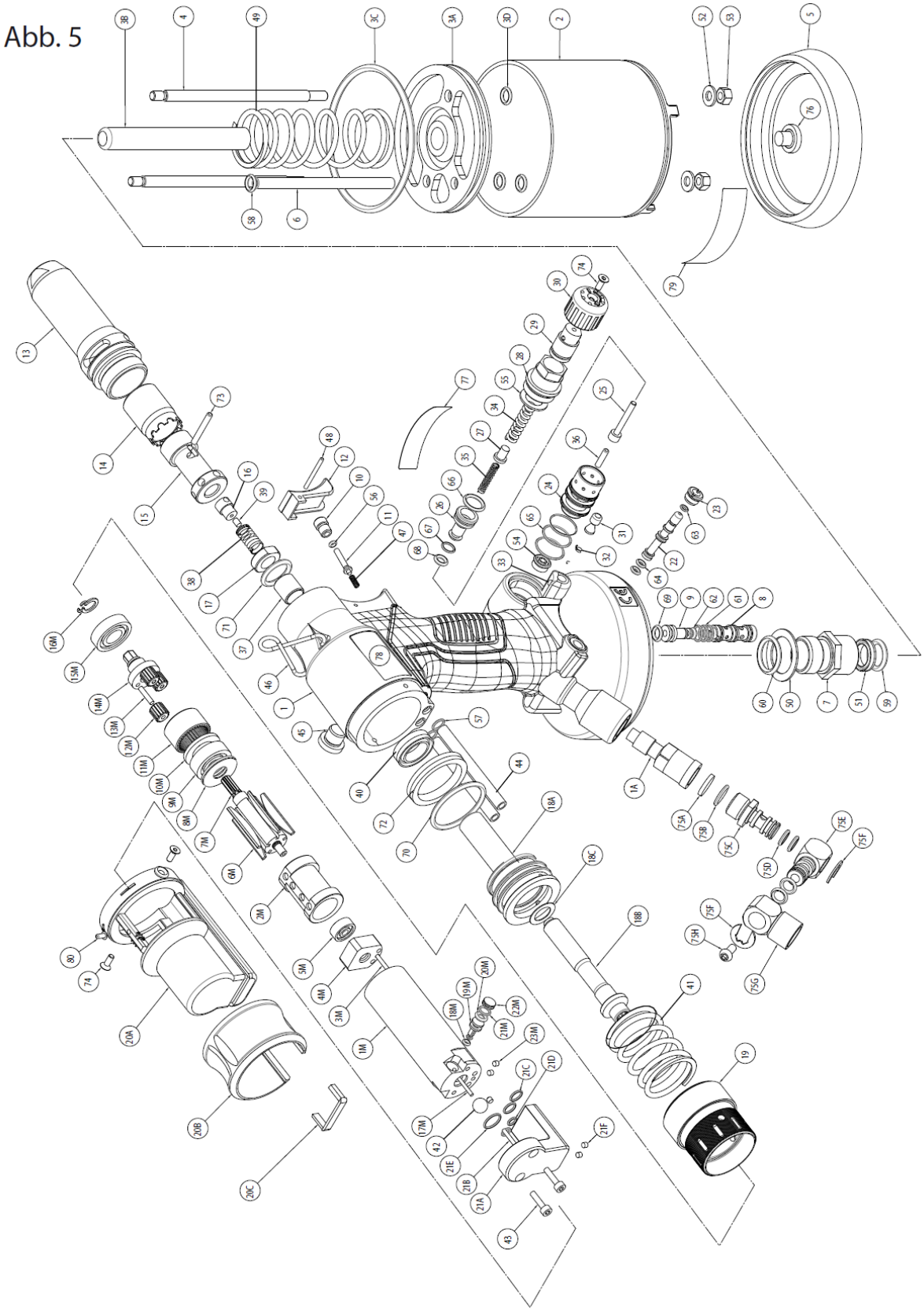
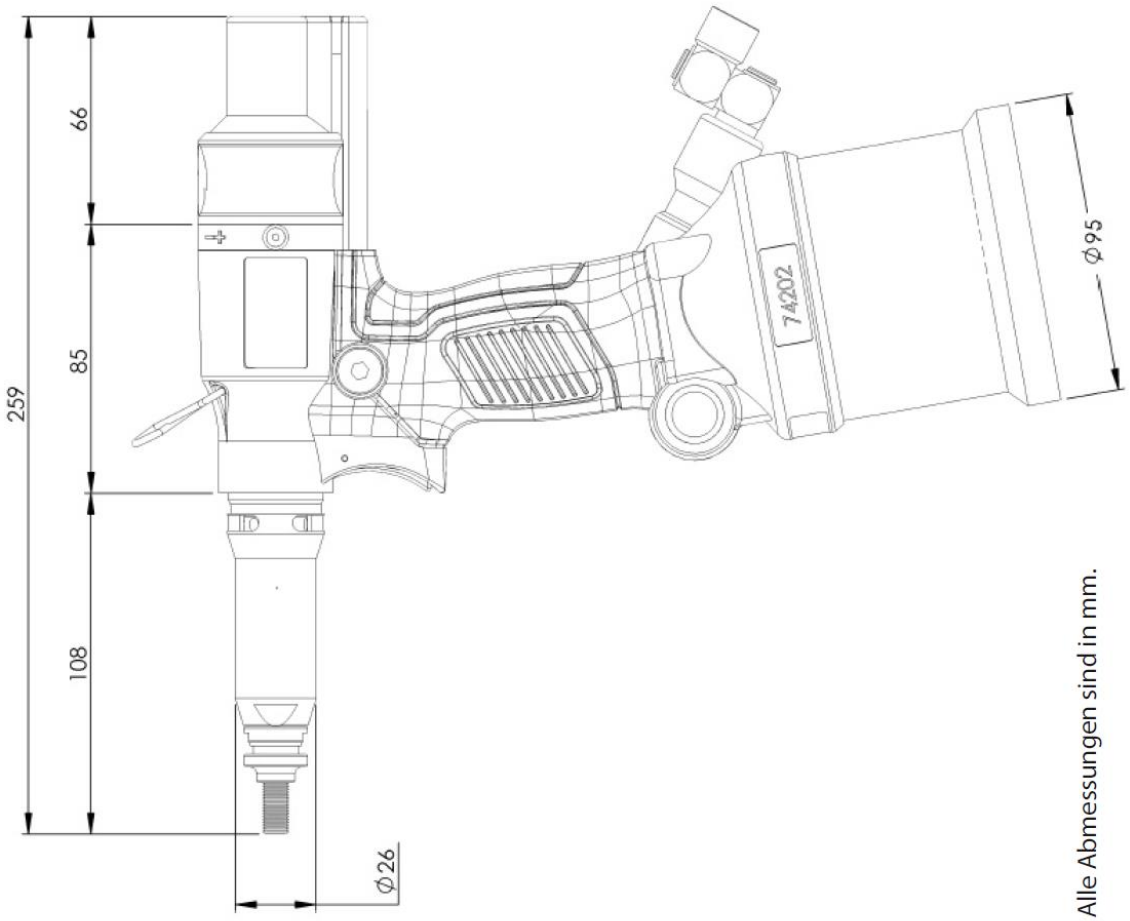

AUSSENANSICHT
SKALA 1:1
ABSCHNITT C-C
MANUELLER UMKEHRSCHALTER
SKALA 1:1
ABSCHNITT B-B
DRUCKREGLER
ABSCHNITT A-A
XXXXXXXX

Abb. 5

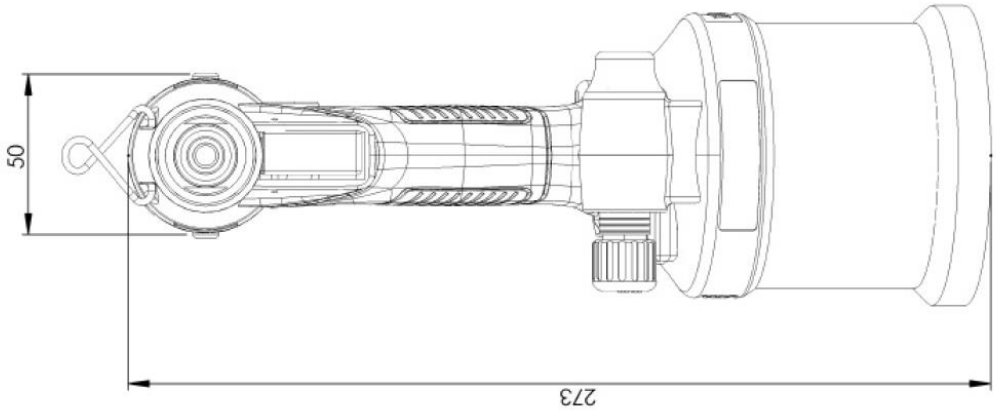

3B
4
49
3C
3A
3D
2
52
53
5
76
58
6
79
30
74
29
28
55
34
27
35
66
26
67
68
77
25
36
24
65
54
33
31
32
23
63
22
64
69
9
62
61
8
60
50
7
51
59
13
14
73
15
16
39
38
17
71
37
48
12
10
56
11
47
46
1
78
45
57
40
72
70
44
18A
18C
18B
41
19
1A
75A
75B
75C
75D
75E
75F
75H
75G
16M
15M
14M
13M
2M
11M
10M
9M
8M
7M
6M
2M
5M
4M
3M
1M
20A
20B
20C
80
74
20M
19M
18M
22M
21M
23M
21C
21D
21F
17M
42
21E
21B
21A
43

| POZICE | Č. POLOŽKY | POPIS | MNOŽSTVÍ | NÁHRADNÍ DÍLY | POZICE | Č. POLOŽKY | POPIS | MNOŽSTVÍ | NÁHRADNÍ DÍLY |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **1** | 74202-02101 | rukojeť nářadí - sestava | 1 | - | **41** | 74202-02048 | pružina | 1 | 1 |
| **2** | 74202-02004 | vzduchový válec | 1 | | **42** | 74200-12079 | gumová kulička | 1 | 2 |
| **3** | 74202-02106 | sestava vzduchového pístu | 1 | | **43** | 74202-02065 | šroub M3 X 12 | 2 | 2 |
| **4** | 74202-02005 | tyčinka | 2 | | **44** | 74202-02044 | vzduchové hadice | 2 | 2 |
| **5** | 74202-02002 | gumová těsnící kruh | 1 | | **45** | 74202-02045 | olejová zátka | 1 | 1 |
| **6** | 74202-02017 | vzduchová trubice | 1 | | **46** | 74202-02012 | závěsné ramínko | 1 | |
| **7** | 74202-02007 | vodící lišta | 1 | | **47** | 74202-02051 | pružina | 1 | 1 |
| **8** | 74202-02018 | pouzdro ventilu | 1 | | **48** | 74202-02067 | spouštěcí čep | 1 | |
| **9** | 74202-02019 | uzavírač ventilu | 1 | | **49** | 74202-02052 | pružina | 1 | 1 |
| **10** | 74202-02014 | panel spínače | 1 | | **50** | 74202-02071 | podložka | 1 | |
| **11** | 74202-02013 | spouštěcí ventil | 1 | | **51** | 74202-02072 | hřídlové těsnění | 1 | 1 |
| **12** | 74202-02020 | spoušť | 1 | | **52** | 74202-02076 | podložka | 2 | 2 |
| **13** | 74202-02021 | objímka nátrubku | 1 | | **53** | 74202-02077 | matice | 2 | 2 |
| **14** | 74202-02022 | upínací matice | 1 | | **54** | 74201-12081 | hřídelové těsnění | 1 | 1 |
| **15** | 74202-02023 | závitové šrouby adaptéru | 1 | | **55** | 74202-02086 | podložka | 1 | |
| **16** | 74202-02024 | T-kus | 1 | | **56** | 74202-02060 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **17** | 74202-02025 | pojistná matice | 1 | | **57** | 74202-02066 | O-kroužek | 2 | |
| **18** | **74202-02102** | **sestava dynamického pístu (str.19)** | 1 | | **58** | 07003-00029 | O-kroužek | 1 | |
| **19** | 74202-02010 | nastavovač zdvihu | 1 | | **59** | 07003-00134 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **20** | **74202-02107** | **sestava koncového víka (str.19)** | 1 | | **60** | 74202-02070 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **21** | **74202-02105** | **sestava rozdělovače (str.19)** | 1 | | **61** | 74202-02074 | O-kroužek | 3 | |
| **22** | 74202-02030 | ruční reverzní spínač | 1 | | **62** | 74202-02075 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **23** | 74202-02031 | šroub ručního reverzní spínače | 1 | | **63** | 74202-02078 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **24** | 74202-02009 | posuvný ventil | 1 | | **64** | 74202-02079 | O-kroužek | 2 | 2 |
| **25** | 74202-02032 | táhlo | 1 | | **65** | 74202-02082 | O-kroužek | 3 | 3 |
| **26** | 74202-02033 | objímka táhla | 1 | | **66** | 07003-00026 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **27** | 74201-12089 | vodící pružina | 1 | | **67** | 74201-12084 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **28** | 74202-02035 | tlakový zámek | 1 | | **68** | 07003-00046 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **29** | 74202-02036 | regulátor | 1 | | **69** | 07003-00027 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **30** | 74202-02037 | tlakový spínač | 1 | | **70** | 74200-12121 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **31** | 74202-02038 | zámek regulátoru | 1 | 1 | **71** | 07003-00028 | O-kroužek | 1 | 1 |
| **32** | 74202-02056 | pružina | 1 | 1 | **72** | 74202-02058 | těsnění | 1 | 1 |
| **33** | 74202-02055 | pojistné ložisko | 1 | 1 | **73** | 74202-02039 | vřeteno | 1 | |
| **34** | 74202-02054 | tlačná pružina | 1 | | **74** | 74202-02087 | šroub M3 X 8 | 3 | 3 |
| **35** | 74201-12087 | Pružina regulátoru | 1 | | **75** | **74202-02103** | **otočná přípojka 360° (str.19)** | 1 | |
| **36** | 74202-02080 | tyčinka | 1 | | **76** | 74202-02089 | základní kryt | 1 | |
| **37** | 74202-02041 | pouzdro | 1 | | **77** | 74202-02090 | etiketa přední | 1 | |
| **38** | 74202-02047 | pružina hubice | 1 | 1 | **78** | 74202-02091 | etiketa ze strany | 2 | |
| **39** | 74202-02040 | spojka | 1 | | **79** | 73200-02022 | etiketa bezpečnostní | 1 | |
| **40** | 07265-02004 | hřídelové těsnění | 1 | 1 | **80** | 74202-02095 | aretovací kolík | 1 | 1 |

Abb. 6




Alle Abmessungen sind in mm.



## Kopie originálního návodu k obsluze



© 2015 Stanley Black & Decker, Inc.
Všechna práva vyhrazena.

Uvedené informace nesmí být bez předchozího výslovného a písemného souhlasu společnosti STANLEY Engineered Fastening v žádném případě reprodukovány nebo publikovány prostřednictvím jakýchkoli prostředků (elektronicky nebo mechanicky). Uvedené informace vychází z údajů známých v okamžiku uvedení tohoto výrobku na trh. Společnost STANLEY Engineered Fastening provádí politiku neustálého zdokonalování svých výrobků, a proto může u těchto výrobků docházet k změnám. Poskytnuté informace se vztahují na výrobek ve stavu jeho dodání společností STANLEY Engineered Fastening. Proto nemůže společnost STANLEY Engineered Fastening odpovídat za jakákoli poškození vyplývající z provedení úprav původní specifikace výrobku.

Dostupné informace byly sestaveny s maximální péčí. Nicméně společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost vzhledem k jakýmkoli chybám v uvedených informacích a vzhledem k problémům vyplývajících z těchto chyb. Společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku aktivit prováděných třetími stranami. Pracovní názvy, obchodní názvy, registrované ochranné známky atd., které jsou používány společností STANLEY Engineered Fastening, nesmí být na základě právních předpisů týkajících se ochrany ochranných známek považovány za volně přístupné.

Tento návod si musí přečíst každá osoba, která sestavuje nebo používá toto nářadí. Věnujte prosím speciální pozornost následujícím bezpečnostním předpisům.

## 1. Bezpečnostní definice

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.

⚠ **NEBEZPEČÍ**: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

⚠ **VAROVÁNÍ**: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ**: Označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.*

***UPOZORNĚNÍ**: Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení hmotných škod.*

***Nesprávné použití nebo nesprávná údržba tohoto výrobku mohou vést k způsobení vážného zranění nebo hmotných škod. Před použitím tohoto nářadí si přečtěte a řádně nastudujte všechny výstrahy a pracovní postupy. Při práci s nářadím musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní předpisy, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.***

**USCHOVEJTE TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**
**VAROVÁNÍ:**

1. *Nepoužívejte nýtovací nářadí STANLEY Engineered Fastening na slepé nýtovací matice na jiné než určené účely.*

2. *Používejte pouze díly, montážní prvky a příslušenství doporučené výrobcem.*

3. *Toto nářadí žádným způsobem neupravujte. Za jakékoli úpravy nářadí provedené zákazníkem přebírá odpovědnost zákazník a takové úpravy ruší platnost záruky.*

4. *Před použitím nářadí zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit jeho chod. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Před použitím sejměte z nářadí všechny klíče a seřizovací přípravky.*

5. *Toto nářadí musí být neustále udržováno v bezpečném provozním stavu a proškolená osoba musí v pravidelných intervalech provádět kontrolu, zda nedošlo k poškození nářadí a zda jsou v pořádku jeho funkce. Každá demontáž nářadí musí být prováděna pouze proškolenou osobou. Nerozebírejte toto nářadí, aniž byste si nejdříve nastudovali postupy uvedené v pokynech pro údržbu.*

6. *Provozní tlak stlačeného vzduchu nesmí překročit 7 barů (100 PSI).*

7. *Uživatelé a ostatní osoby v pracovním prostoru musí používat schválené bezpečnostní brýle s bočními kryty, které splňují požadavky norem ANSI Z87.1 CAN/CSA Z94.3. Při práci vždy používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.*

8. *Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*

9. *Nepoužívejte nářadí, které je namířeno na jiné osoby.*

10. *NEPOUŽÍVEJTE nářadí se sejmutým krytem hlavice.*

11. *Před zahájením práce s nářadím zaujměte pevný a stabilní postoj.*

12. *Před zahájením práce zkontrolujte, zda nedošlo k poškození vedení stlačeného vzduchu. Všechny spoje musí být bezpečné. Nepouštějte na hadice těžké předměty.*
*Náraz ostrého předmětu může způsobit vnitřní poškození hadice, což povede k jejímu předčasnému zničení.*

13. *Nezvedejte toto nářadí uchopením za hadici. Vždy používejte rukojeť nářadí.*

14. *Větrací otvory nesmí být zablokovány nebo zakryty.*

15. *Před prováděním jakékoli údržby, před seřizováním nářadí a před sejmutím nebo nasazením sestavy hlavice vždy od nářadí odpojte hadici s přívodem stlačeného vzduchu.*

16. *Udržujte rukojeti nářadí suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.*

17. *Při přenášení nářadí z místa na místo udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od spouštěcího spínače, abyste zabránili náhodnému spuštění nářadí.*

18. *Nikdy nenechávejte bez dozoru nářadí, které je v chodu. Není-li toto nářadí používáno, odpojte od něj hadici se stlačeným vzduchem.*

19. *Před zahájením pracovního úkonu musí být ruce uživatele nářadí v bezpečné vzdálenosti.*

20. *Zabraňte poškození nářadí způsobenému jeho pádem a nepoužívejte toto nářadí jako kladivo.*

21. *Zabraňte vniknutí nečistot a cizích látek do hydraulického systému nářadí, protože by v takovém případě došlo k jeho poškození.*

**Politikou společnosti STANLEY Engineered Fastening**
**je nepřetržitý vývoj a inovace výrobků,**
**a proto si vyhrazujeme právo na provádění změn specifikace**
**jakéhokoli výrobku bez předchozího upozornění.**

## 2. Specifikace

**NA TOMTO NÁŘADÍ NESMÍ BÝT V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ PROVÁDĚNY ÚKONY ÚDRŽBY NEBO OPRAVY MIMO VÝMĚNY SESTAVY HLAVICE.**

Toto hydropneumatické nářadí ProSert® XTN20 s možností nastavení velikosti tažné síly a zdvihu je určeno pro práci se slepými nýtovacími maticemi STANLEY Engineered Fastening.

Toto nářadí ProSert® XTN20, které je opatřeno příslušnou hlavicí, je používáno pro práce se slepými nýtovacími maticemi velikosti M3 až M10. K dispozici je také sestava hlavice s britskými jednotkami, která může být použita se slepými nýtovacími maticemi se závity UNC a UNF.

Vždy musí být dodržovány všechny bezpečnostní pokyny.

### 2.1. Specifikace nářadí

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Tažná síla:** | Tah při tlaku 5,0 baru | | 17,65 kN | 3 968 lbf |
| **Tlak stlačeného vzduchu:** | Min/Max | | 5 - 7 barů | 72,5 - 101,5 lbf/in² |
| **Tlak oleje:** | Tah (max) | | 230 barů | 3 336 lbf/in² |
| **Zdvih:** | Zdvih pístu | | 3 - 7 mm | 0,118 - 0,275 in |
| **Hmotnost:** | Včetně vybavení hlavice | | 1,59 kg | 3,50 lb |
| **Hlučnost:** | Odchylka hlučnosti: K = 3 dB(A) | | < 75 dB(A) | < 75 dB(A) |
| **Vibrace:** | Odchylka vibrací: K = 0,1 m/s² | | < 2,5 m/s² | < 8 ft/s² |
| **Otáčky motoru:** | Vpřed a vzad | | 2 000 min⁻¹ | 2 000 min⁻¹ |
| **Materiál:** | - | **Hliník** | **Ocel** | **Nerezová ocel** |
| **Avdel® Řada výrobků:** | Eurosert® | - | M3 - M10 | M4 - M5 |
| | Tenké plechy - Nutsert® | M3 - M10 | M3 - M10 | M3 - M10 |
| | DK/DL | M4 - M6 | M4 - M6 | - |
| | Euro Hexsert®/Hexsert® | - | M3 - M8 | M6 |
| | Vysokopevnostní Hexsert® | - | M6 - M8 | - |
| | Squaresert® | - | M5 - M8 | - |
| **POP Nut® Řada výrobků:** | Standardní nýtovací matice® | M3 - M10 | M3 - M8 | M4 - M6 |
| | Rýhovaná nýtovací matice® | M4 - M8 | M4 - M6 | - |
| | Uzavřená nýtovací matice® | M3 - M10 | M3 - M8 | M4 - M6 |
| | Šestihranná nýtovací matice® | M4 - M8 | M4 - M8 | M4 - M6 |
| | Nýtovací matice Tetra* | M4 - M8 | M4 - M8 | - |
| | HB nýt* | M6 - M8 | M6 - M8 | - |
| | Trubková nýtovací matice* | M6 | M6 | - |
| **Další funkce:** | Provozní režim Tah - Síla | | Ano | |
| | Provozní režim Tah - Zdvih | | Ano | |
| | Automatické zapnutí otáčení/vypnutí otáčení | | Ano | |
| | Nasazení trnu bez použití jiného nářadí | | Ano | |
| | Ruční přepínač pro chod vzad | | Ano | |
| | Hydraulická těsnění s břity a O-kroužky | | Ano | |

*Položky označené * mohou vyžadovat použití sady s adaptérem trnu (74202-02200, kterou naleznete v návodu pro příslušenství 07900-01073). Kompletní nářadí ProSert® XTN20 (74202) je tvořeno základním nářadím (číslo dílu 74202-02000) a vhodnou sestavou hlavice pro nýtovací matici.*

### 2.2. Balení obsahuje:

- 1 nýtovací nářadí XTN20 pro slepé nýtovací matice
- 1 sadu hlavic a trnů M4, M5, M6 a M8
- 1 tištěný návod k použití
- 1 sada na údržbu

## 2.3. Seznam hlavních dílů

Viz obr. 1 a 2

| | | | Objednávkové čísla náhradních dílů | Počet |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Trn | M4 | 07555-09004 | 1 |
| | | M5 | 07555-09005 | 1 |
| | | M6 | 07555-09006 | 1 |
| | | M8 | 07555-09008 | 1 |
| 2 | Koncovka hlavice | M4 | 07555-00904 | 1 |
| | | M5 | 07555-00905 | 1 |
| | | M6 | 07555-00906 | 1 |
| | | M8 | 07555-00908 | 1 |
| 3 | Pojistná matice | - | 07555-00901 | 1 |
| 4 | Kryt hlavice | - | 74202-02021 | 1 |
| 5 | Matice sklíčidla | - | 74202-02022 | 1 |
| 6 | Redukční objímka | M4 | 07555-09104 | 1 |
| | | M5 | 07555-09105 | 1 |
| | | M6 | 07555-09106 | 1 |
| | | M8 | 07555-09108 | 1 |
| 7 | Hnací hřídel | M4 | 07555-01004 | 1 |
| | | M5 | 07555-01005 | 1 |
| | | M6 | 07555-01006 | 1 |
| | | M8 | 07555-01008 | 1 |
| 8 | Adaptér trnu | - | 74202-02023 | 1 |
| 9 | Táhlo hlavice | - | 74202-02039 | - |
| 10 | Závěsný kroužek | - | 74202-02012 | 1 |
| 11 | Volič zdvihu | - | 74202-02092 | 1 |
| 12 | Indikátory zdvihu | - | - | - |
| 13 | Zajišťovací kolík zdvihu | - | 74202-02095 | 1 |
| 14 | Seřizovač zdvihu | - | 74202-02010 | 1 |
| 15 | Západky seřizovače zdvihu | - | - | - |
| 16 | Sestava přívodu stlačeného vzduchu | - | 74202-02103 | 1 |
| 17 | Ruční přepínač chodu vzad | - | 74202-02030 | 1 |
| 18 | Pojistka regulátoru | - | 74202-02038 | 1 |
| 19 | Regulátor tlaku | - | 74202-02037 | 1 |
| 20 | Spouštěcí spínač | - | 74202-02020 | 1 |
| 21 | Vytlačovací trn | - | 07900-00624 | 1 |

| | | |
|---|---|---|
| **Kompletní sestava hlavice** | M4 | 07555-09884 |
| | M5 | 07555-09885 |
| | M6 | 07555-09886 |
| | M8 | 07555-09888 |

** Všechny velikosti jsou dodávány s pojistnou maticí (3) 07555-00901.*

Chcete-li získat další velikosti, navštivte prosím stránky www.StanleyEngineeredFastening.com

## 3. Použití nářadí

**⚠ DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY NA STRANĚ 6 A 7.**

**Před použitím**

- Vyberte si příslušnou velikost hlavice a upevněte ji na nářadí.
- Připojte nářadí k zdroji stlačeného vzduchu. Stisknutím a uvolněním spouštěcího spínače **20** otestujte tažný a vratný cyklus.
- Nastavte u nářadí požadovaný zdvih/tlak.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *- pro řádnou funkci tohoto montážního nářadí je velmi důležitý správný tlak stlačeného vzduchu. Bez nastavení správného tlaku stlačeného vzduchu může dojít k zranění osob nebo k poškození zařízení. Tlak dodávaného stlačeného vzduchu nesmí překročit hodnotu uvedenou v technických údajích tohoto nářadí.*

## 4. Pokyny pro použití

**⚠ DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY NA STRANĚ 6 A 7.**

**⚠ DŮLEŽITÉ - PŘED NASAZENÍM NEBO SEJMUTÍM SESTAVY HLAVICE MUSÍ BÝT PROVEDENO VYPNUTÍ NEBO ODPOJENÍ PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU.**

**4.1 Sestava hlavice (viz obr. 2).**

**Pokyny pro sestavení**
Tučně vytištěná čísla položek odkazují na komponenty sestavy hlavice na obr. 1.

- Musí být odpojen přívod stlačeného vzduchu.
- Je-li na nářadí stále upevněna hlavice, sejměte kryt hlavice **4** a matici sklíčidla **5** a současně stahujte směrem dozadu pružně uložené táhlo hlavice **9.** •
- Zasuňte hnací hřídel **7** do adaptéru trnu **8**.
- Nasaďte trn **1** na hnací hřídel **7**.
- Vložte redukční objímku **6** (je-li to předepsáno) do matice sklíčidla **5**.
- Stáhněte směrem dozadu pružně uložené táhlo hlavice **9** a současně našroubujte matici sklíčidla **5** na adaptér trnu **8**. Utáhněte matici sklíčidla **5** ve směru pohybu hodinových ručiček.
- Uchopte nářadí a našroubujte kryt hlavice **4** a koncovku hlavice **2** s pojistnou maticí koncovky hlavice **3**.
- Chcete-li sestavu hlavice sejmout, proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

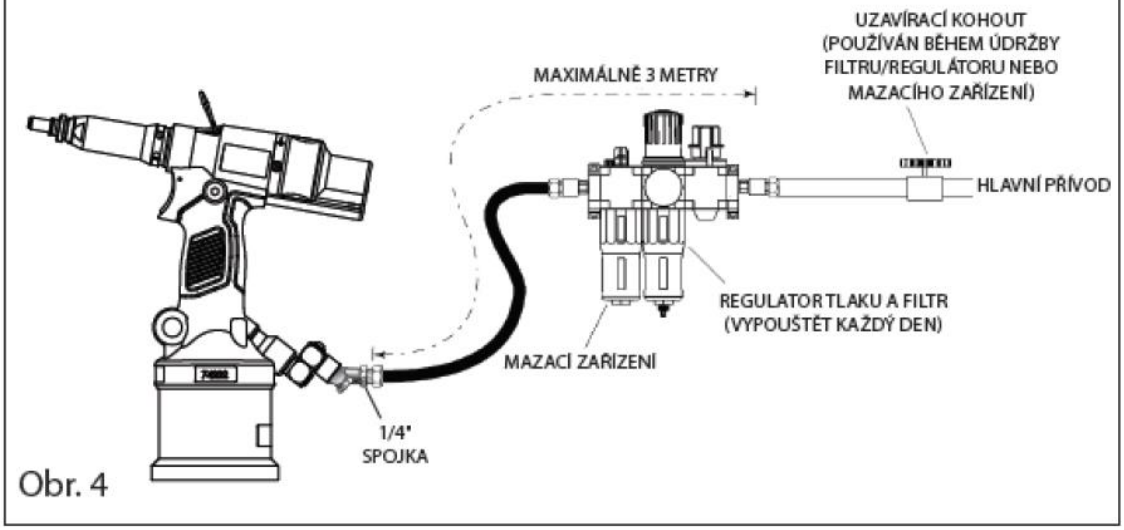
S nářadím stále odpojeným od přívodu stlačeného vzduchu našroubujte slepou nýtovací matici ručně na trn.

- Umístěte koncovku hlavice **2** na kryt hlavice a zajistěte ji pojistnou maticí **3** tak, aby trn **1** mírně vyčníval nad vložku.
- Utáhněte pojistnou matici **3** klíčem* otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček. Sejměte slepou nýtovací matici z trnu.

*Viz položky nacházející se v sadě pro údržbu 07900-09301 na straně 13.

### 4.2 Dodávka stlačeného vzduchu

- Každé nářadí musí pracovat se stlačeným vzduchem s minimálním tlakem 5,0 baru.
- Regulátory tlaku a systémy automatického mazaní/filtrace musí být použity na hlavním přívodu stlačeného vzduchu do 3 metrů od nářadí (viz obr. 4).
- Pracovní tlak hadic na stlačený vzduch musí minimálně odpovídat 150 % maximálního tlaku vytvářeného v systému nebo 10 barům, v závislosti na tom, který je vyšší.
- Hadice na stlačený vzduch musí být odolné proti olejům, vnější plášť musí být odolný proti oděru a v provozních podmínkách, ve kterých může dojít k poškození hadic, musí být hadice vyztuženy.
- Všechny hadice na stlačený vzduch MUSÍ mít minimální vnitřní průměr 6,4 mm.



Obr. 4

Nemáte-li k dispozici výše uvedený systém, můžete použít následující řešení:

- Není-li v systému přívodu stlačeného vzduchu žádné mazací zařízení, před použitím nářadí nebo před jeho prvním uvedením do provozu, nakapejte několik kapek čistého lehkého mazacího oleje do vstupu pro přívod vzduchu do nářadí. Bude-li toto nářadí pracovat v nepřetržitém režimu, po každých dvou až třech hodinách musí být hadice se stlačeným vzduchem odpojena od přívodu a nářadí musí být namazáno.
- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům stlačeného vzduchu. Zjistíte-li závadu, poškozené hadice a spojky musí být nahrazeny novými.
- Není-li na regulátoru tlaku žádný filtr, před připojením hadice se stlačeným vzduchem k nářadí odvzdušněte vedení stlačeného vzduchu, aby došlo k odstranění nahromaděných nečistot nebo vody.

### 4.3 Pokyny pro nastavení

- Funkce pro seřízení zdvihu je používána zejména pro vložky menších velikostí M3 - M4.
- Provádíte-li nastavení nářadí na optimální zdvih, seřizovač zdvihu musí být nastaven na minimální zdvih (3 mm) a regulátor tlaku **19** musí být nastaven na maximální hodnotu.
- Provádíte-li nastavení nářadí na optimální tlak, seřizovač zdvihu musí být nastaven na maximální zdvih (7 mm) a regulátor tlaku **19** musí být nastaven na minimální hodnotu.

Jestli pracujete s různou tloušťkou sevření, vždy doporučujeme, aby bylo nářadí nastaveno na optimální tlak spíše než na optimální zdvih. Použijte maximální sevření pro nastavení optimálního tlaku.

4.3.1. Nastavení zdvihu (viz obr. 1A s 3).

Chcete-li použít toto nářadí pro práce s nastavením zdvihu, proveďte úplné zašroubování regulátoru tlaku **19**, abyste dosáhli maximálního tlaku a potom pomocí seřizovače zdvihu nastavte požadovanou délku zdvihu:

- Otevřete seřizovač zdvihu **11**.
- Zajišťovací kolík zdvihu **13** bude uvolněn.
- Směrové šipky označují směr zdvihu.
- Zvětšujte zdvih z minimální hodnoty, dokud nedosáhnete optimální deformace.
- Stupnice poskytuje indikaci aktuální délky zdvihu.
- Zobrazené nárůsty zdvihu **12** jsou 3, 5 a 7 mm na jedné straně a 4 a 6 mm na opačné straně.
- Srovnejte zadní část seřizovače zdvihu **14** s těmito značkami tak, abyste dosáhli požadované délky zdvihu.
- Každá drážka **15** na seřizovači zdvihu **14** odpovídá +/- 0,1 mm délky zdvihu.
- Před zahájením pracovního úkonu seřizovač zdvihu **11** zavřete.
- Zajištění zdvihu bude aktivováno, jakmile bude seřizovač zdvihu **11** uzavřen a bude-li nářadí ve svislé poloze.
- Nyní je nářadí připraveno k použití.

4.3.2. Nastavení tlaku (viz obr. 1B a 3).

Chcete-li použít toto nářadí pro práce s nastavením tlaku, nastavte seřizovač zdvihu **14** na hodnotu 7 mm, potom zcela vyšroubujte regulátor tlaku **19**, abyste dosáhli minimálního tlaku a nastavte požadovaný tlak:

- Nejdříve nebude slepá nýtovací matice deformována a nářadí zastaví protáčení.
- Zašroubujte regulátor tlaku **19** o 1 zářez na těle regulátoru a proveďte test.
- Opakujte úkon s regulátorem tlaku **19**, dokud nebude dosaženo optimální deformace.
- Jeden zářez na regulátoru tlaku **19** odpovídá zhruba 20 N tažné síly.
- Po úspěšné deformaci slepé nýtovací matice proveďte kontrolu této nýtovací matice a je-li to nutné, zvětšete tažnou sílu.
- Zvětšete sílu o 1 až 2 zářezy, abyste umožnili použití různých slepých nýtovacích matic.
- Nyní je nářadí připraveno k použití.

## 5. Pracovní postup

**Instalace slepých nýtovacích matic (viz obr. 3).**

Jak instalovat slepé nýtovací matice.

- Ujistěte se, zda jste si zvolili správné slepé nýtovací matice.
- Zatlačte slepou nýtovací matici do obrobku.
- Zkontrolujte, zda je sestava hlavice v kolmé poloze (90°) vzhledem k obrobku.
- Natlačte trn na slepou nýtovací matici, aby se natočila.
- Jakmile bude nýtovací matice kompletně a správně zavedena, stiskněte spouštěcí spínač **20**, aby došlo k zahájení instalačního cyklu.
- Držte spouštěcí spínač **20**, dokud nebude slepá nýtovací matice zcela usazena a dokud nebude nářadí zcela odpojeno.

Dojde-li během aplikace k zablokování slepé nýtovací matice, stiskněte tlačítko pro ruční uvolnění **17**, aby došlo k vytáčení trnu **1** a uvolnění slepé nýtovací matice. Nebo odpojte přívod stlačeného vzduchu a použijte vytlačovací trn 4 mm **21** dodaný v sadě pro údržbu, aby přes kryt hlavice **4** došlo k pootočení trnu, jak je zobrazeno na obr. 1.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *- nepokoušejte se o instalaci vložky silou, protože by došlo k způsobení poškození nářadí nebo obrobku.*

# 6. Péče o nářadí

U tohoto nářadí musí být proškolenými osobami prováděna pravidelná údržba a každý rok nebo po provedení každých 500 000 pracovních cyklů, dle aktuálnosti, musí být provedena komplexní kontrola.

Čištění a údržba

⚠ ODPOJTE PŘÍVOD STLAČENÉHO VZDUCHU

Údržba sestavy hlavice musí být prováděna každý týden nebo po provedení každých 5 000 pracovních cyklů.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *- Jakmile dojde k nahromadění nečistot ve větracích otvorech nebo v jejich blízkosti v místě, kde je pneumatický válec připojen k sestavě plastové rukojeti, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

⚠ ***UPOZORNĚNÍ*** *- K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemické látky mohou oslabit materiály použité v těchto částech.*

- Zkontrolujte přívod stlačeného vzduchu.
- Sejměte kompletní sestavu hlavice podle obráceného postupu, který je uveden v části Pokyny pro instalaci na straně 10 (4.1).
- Všechny opotřebované nebo poškozené části musí být nahrazeny novými.
- Zkontrolujte zejména opotřebování trnu.
- Proveďte sestavení podle pokynů pro instalaci.

### 6.1 Denní údržba

- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům stlačeného vzduchu. Zjistíte-li závadu, poškozené hadice a spojky musí být nahrazeny novými.
- Zkontrolujte, zda je správně nasazena sestava hlavice a zda je řádně upevněna.
- Zkontrolujte, zda má nářadí k dispozici dostatečný zdvih, který umožní vložení zvoleného slepého nýtu. Viz Nastavení zdvihu na straně 12 (4.3.1.).
- Zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebování nebo poškození trnu **1** v sestavě hlavice. Zjistíte-li závadu, proveďte výměnu.

### 6.2 Týdenní údržba

| Sada pro údržbu 07900-09301 | | |
|---|---|---|
| Číslo dílu | Popis | Počet |
| 07900-00624 | Vytlačovací trn 4 mm | 1 |
| 07900-00632 | Klíč 17/19 mm | 1 |
| 07900-00225 | Šestihranný klíč 5 mm | 1 |

- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům oleje nebo k únikům stlačeného vzduchu z hadic, spojek a nářadí.
- Položte nářadí do vodorovné polohy, otevřete zátku pro doplnění oleje a zkontrolujte množství oleje. Budete-li doplňovat olej, postupujte podle části 6. Péče o nářadí.

Kompletní pokyny týkající se provádění údržby, oprav a odstraňování závad naleznete v servisní příručce **07900-09302.**

## 7. Prohlášení o shodě

My, společnost **Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek:

| | |
|---|---|
| **Popis** | Hydropneumatické nýtovací nářadí ProSert® XTN20 na slepé nýtovací matice |
| **Značka/Model** | POP-Avdel 74202 |
| **Výrobní číslo** | |

kterého se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících norem:

| | |
|---|---|
| ISO 12100:2010 | EN ISO 28927-5:2009 |
| EN ISO 11202:2010 | EN ISO 3744:2010 |
| EN ISO 4413:2010 | EN ISO 11148-1:2011 |
| EN ISO 4414:2010 | EN 28662-1: 1993 |

Technická dokumentace je vytvořena v souladu s požadavky Přílohy 1, část 1.7.4.1, v souladu s následující směrnicí:

**2006/42/EC Směrnice pro strojní zařízení**
Viz Zákonné nařízení UK 2008 č. 1597 - (Bezpečnostní) předpisy týkající se napájení strojních zařízení.

**A. K. Seewraj**
**Technologický ředitel – EU Blind Fastening**
Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Místo podpisu: Letchworth Garden City
Datum podpisu: 1. 4. 2015

CE Toto nářadí splňuje požadavky směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC

STANLEY
Engineered Fastening

# Servis a údržba

Rozhodnutí o upevňovací technologii je rozhodnutí o celém systému. Nářadí potřebné k připevnění ovlivňuje do značné míry volbu systému. Také zde Vás podpoříme.

## Široká nabídka

Disponujeme širokou nabídkou nářadí; od jednoduchých ručních nářadí až po moderních stroje. Ke všech nářadím máme k dispozici on-line příručky a technické informace.

## Testování nářadí

Nabízíme Vám možnost, zdarma si otestovat nářadí ve Vašem výrobním prostředí. Rádi příjdeme předvést nářadí na Vaše pracoviště. To je ideální způsob jak otestovat více nařadí najednou.

## Odborná instalace

Naše služby nekončí dodáním nářadí a strojů. Naše oddělení služeb ručí za instalaci strojů, školení zaměstnanců, jakož i neustálou podporu.

## Servis a údržba

Díky odborné a pravidelné údržbě nářadí předcházíme poruchám a prodlevám. Nabízíme kompletní servis nářadí u Vás nebo v našem servisním středisku. Naši servisní technici Vám budou nápomocní v:

- Individuálním nastavení nářadí.
- Preventivní opravě a údržbě.
- Rychlé dodávce náhradních dílů.
- Zapůjčení náhradního nářadí po dobu opravy.

## Potřebujete více informací nebo si s námi dohodnout termín návštěvy?

Kontaktujte nás. Těšíme se na další spolupráci.

Tel: +420 54321 4900

Email: info@heyman.cz

AKKUWERKZEUG-BLINDNIETMUTTERN-01

HEYMAN
access & fastening solutions